

# ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

<b>DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO</b> TOWING BRACKET TYPE DISPOSITE DE REMORQUAGE TYPE ANHAENGEVOERRIETUNG TYP DISPOSITIVO DE CARRO TIPO	<b>19102</b>
--	--------------

<b>PER AUTOVEICOLI</b> FOR CARS POUR AUTOS FÜR KRAFTFAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO	<b>KIA CARNIVAL</b>	
<b>TYPE</b>	<b>UP</b>	<b>1999 =&gt;</b>

<b>CLASSE E TIPO DI ATTACCO</b> CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASES DE ACOPLAMIENTO	<b>OMOLOGAZIONE</b> HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION	<b>CARICO VERTICALE MAX</b> MAX VERTICAL MASS MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STÜTZLAST CARGA MAX VERTICAL
<b>A50 - X</b>	<b>e3 00 - 0509</b> (DIR. 94/20/CE)	<b>S = 75 kg</b>
<b>VALORE D</b> D VALUE VALEUR D D WERT VALOR D	<b>D = 11,4 kN</b>	 D =  X  +  x 0,00981 < 11,4 kN

**COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:**  
TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS:  
COUPLE DE SERRAGE POUR VIS:  
SCHRAUBENANZUGSMOMENT:  
MOM. DE PRESSION PARA TORNILLAS Y TUERCAS:

M6 = 10Nm	M8 = 25Nm
M10 = 55Nm	M12 = 85Nm
M14 = 135Nm	M16 = 200Nm



UMBRA RIMORCHI S.r.l. Via C. Pizzoni, 37/39 - 06132 S. Sisto - Perugia - Italy

Tel. +39(0)75/5280260-5280453 Fax +39(0)75/5287033

E-Mail: [Umbrarimorchi@Sinfor.it](mailto:Umbrarimorchi@Sinfor.it)

<http://www.sinfor.it/umbrarimorchi/welcome.html>

## NOTE IMPORTANTI:

1. Prima dell'installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare verificando che il n° di omologazione e di estenzione oppure il tipo dell'autoveicolo, riportati sulla carta di circolazione, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario consultare l'ufficio documenti per chiarimenti o richiesta di documenti aggiornati.
2. Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
3. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
4. E' proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.

## USO E MANUTENZIONE:

5. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
6. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

### ATTENZIONE:

L'installatore del gancio di traino ha l'obbligo di fissare, all'altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l'indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO: 19102

TIPO FUNZIONALE: UP UP? ???? DOCCAMAIA II, UP UP? ????, UP ????

LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE: 2,55 m

MASSA RIMORCHIABILE: (vedere nella carta di circolazione del veicolo)

### DA COMPIRE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo.....  
è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo di traino, sull'autoveicolo modello..... con targa.....

....., il ..... ( timbro e firma )

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

# ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

**CODICE 19102**

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine. I fori per il fissaggio dell'organo di traino sulla vettura sono tutti esistenti.

1. Smontare i paraurti ed eliminare i sostegni originali, togliere la ruota di scorta e rimuovere il supporto interno in plastica dai paraurti.
2. Se si sta installando il dispositivo di traino sulla versione Kia Carnival standard (non Millennium) eliminare le due contropiastre "C" da noi fornite e la relativa bulloneria in eccesso.
3. Posizionare la traversa di traino "A" inserendo i due tiranti all'interno delle longherine co riferimento ai fori "09".
4. Contrassegnare i nr 4 fori "01", "02", "03", "04" della traversa sulla parete posteriore del veicolo. Rimuovere la traversa forare con punta Ø11e successivamente, allargare il foro dal lato interno fino a Ø18.
5. Inserire i distanziali "B" all'interno dei fori praticati e fissare la traversa di traino allo scatoletto della vettura con riferimento ai fori "09" e con riferimento ai fori "01, 02, 03, 04" interponendo le rondelle larghe, e fissare.
6. Praticare taglio del supporto in plastica del paraurti (vedi *schema*) per consentire l'alloggiamento dei dei gancciali.
7. Praticare due piccoli tagli del paraurti (vedi *schema*) per consentire l'alloggiamento dei dei gancciali.
8. Montare le piastre "C" sulla struttura di traino mediante i nr. 6 bulloni "07", per la versione standard fissare soltanto con la bulloneria, eliminando le piastre "C".
9. Montare il supporto interno del paraurti sulla struttura di traino mediante i nr. 8 bulloni "08" (non per la versione standard).
10. Montare il fascione paraurti sul complesso supporto interno paraurti - struttura di traino.
11. Posizionare il complesso traversa-paraurti sulla parete posteriore della vettura, inserendo i due tiranti all'interno delle longherine e fissandoli mediante i nr. 4 bulloni "09".
12. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
13. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema allegato nel kit elettrico.
14. Rimontare il paraurti fissandolo anche alla traversa di traino nei punti "07".

## COPPIA SERRAGGIO DELLE VITI:

M6=10Nm  
M8=25Nm

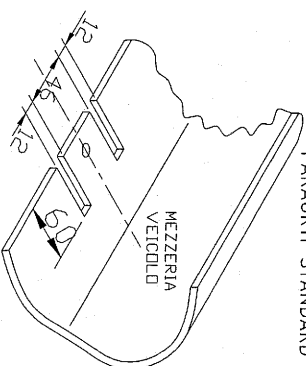
M10=55Nm  
M12=85Nm

M14=135Nm  
M16=200Nm

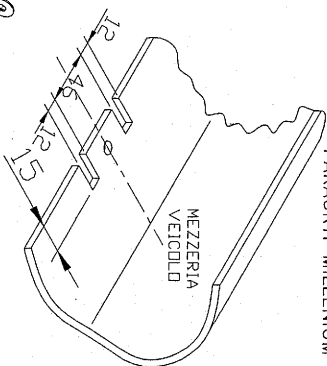
## KIA CARNIVAL E KIA CARNIVAL MILLENNIUM

**CODICE 19102**

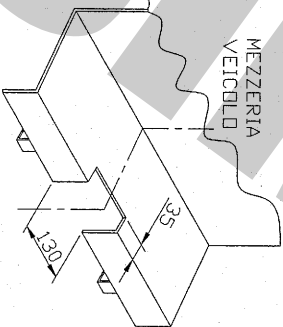
SCHEMA TAGLIO  
PARAURTI STANDARD



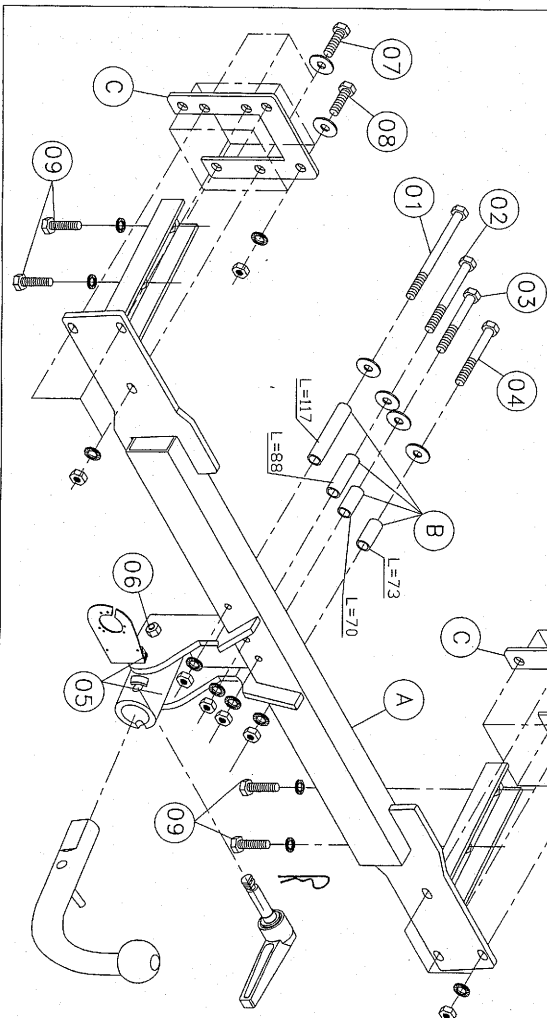
SCHEMA TAGLIO  
PARAURTI MILLENNIUM

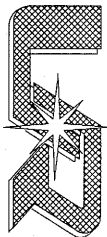


## SCHEMA DI TAGLIO SUPPORTO PARAURTI



- |   |
|---|
| 01) Nr. 1 / VITE M10x140 - ROND. Ø30 - CONTACT - DIST. Ø17x117 - DADO                       |
| 02) Nr. 1 / VITE M10x120 - ROND. Ø30 - CONTACT - DIST. Ø17x88 - DADO                        |
| 03) Nr. 1 / VITE M10x100 - ROND. Ø30 - CONTACT - DIST. Ø17x70 - DADO                        |
| 04) Nr. 1 / VITE M10x100 - ROND. Ø30 - CONTACT - DIST. Ø17x73 - DADO                        |
| 05) Nr. 2 / VITI M12x20 - CONTACT   |
| 06) Nr. 1 / VITE M12x80 - DADO - CONTACT  |
| 07) (SOLO PER MILLENNIUM) Nr. 6 / VITI M8x25 - ROND. Ø24 - DADO - CONTACT + 2 CONTROPIASTRE |
| 08) (SOLO PER MILLENNIUM) Nr. 8 / VITI M8x25 - RONDELLE Ø24 - CONTACT - DADI ORIGINALI      |
| 09) Nr. 4 / VITI M10x30 - CONTACT - RONDELLA Ø30  |

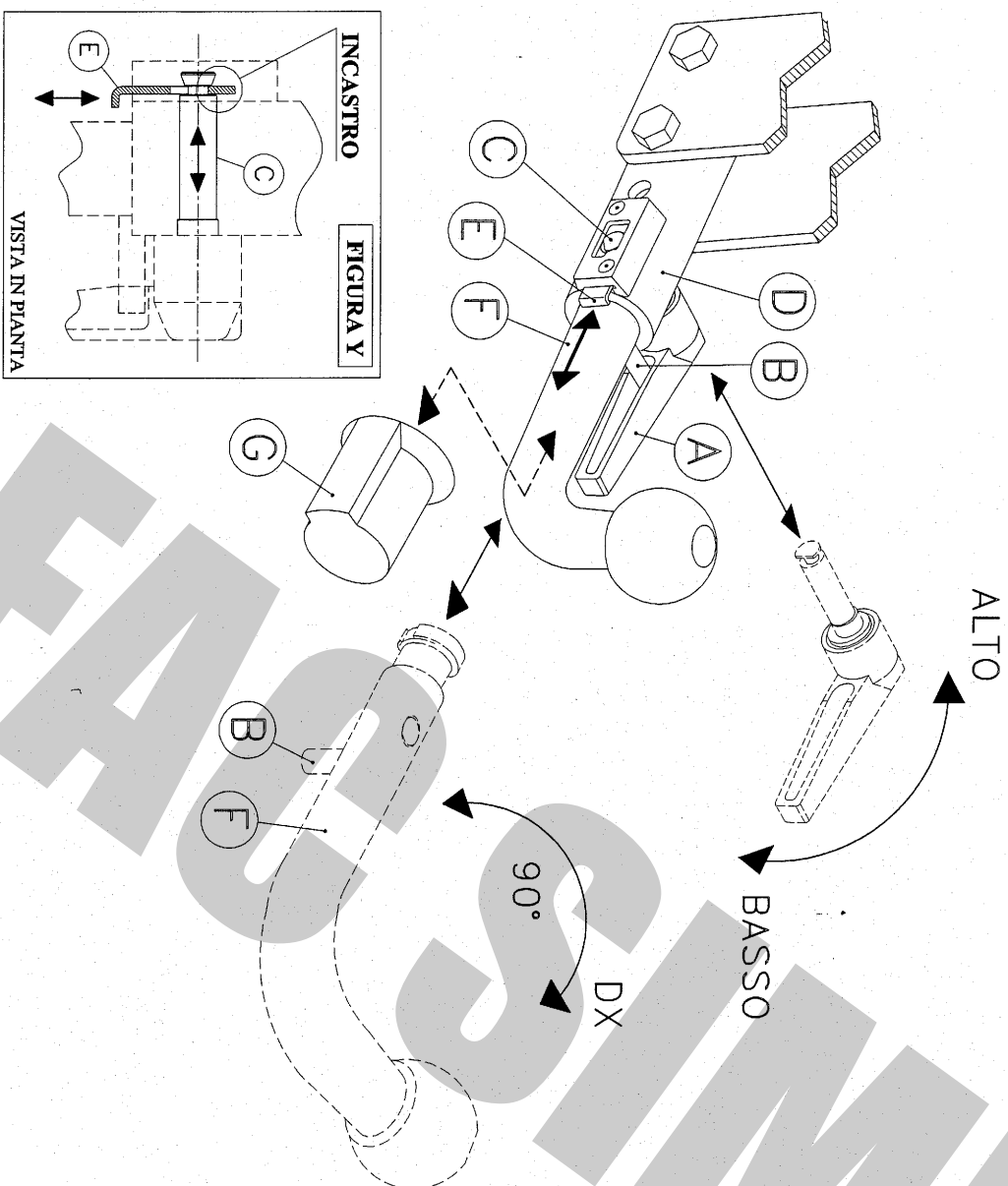




UMBRA RIMORCHI s.r.l.  
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni, 37/39  
Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033  
E-Mail: umbra.rimorchi@umbra.rimorchi.it http://www.umbra.rimorchi.it

## COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

### MECCANISMO MODELLO "C" 2007



#### USO E MANUTENZIONE

1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
2. Controllare saltuarariamente il diametro della sfera in diversi punti: qualora si sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

#### ISTRUZIONI DI UTILIZZO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

##### SMONTAGGIO:

- 1) Alzare la leva a scatto **A** e ruotarla in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 2) Riabbassare la leva a scatto e ruotarla in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 3) Tenendo pigliata la linguetta **E**, ruotare il perno di fissaggio **C** fino a far combaciare la sagoma della parte terminale con la sagoma ricavata nella linguetta **E**: tirare la leva **A** sfilando con essa perno di fissaggio **C**;
- 4) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 5) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

##### RIMONTAGGIO:

- 1) Togliere il tappo **G**;
- 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B** e, ruotarla successivamente in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
- 3) Pigiare la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**, posizionando la parte fresata del perno **C** in verticale rispetto al terreno e rivolta verso la parte terminale del canotto **D**, nella stessa posizione del foro sagomato ricavato nella linguetta **E**;
- 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura **Y**);
- 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
- 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrapponendola al perno **B**, rilasciarla e spingerla in modo che il perno entri nella cavità della leva.

##### IMPORTANTE:

ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **E** ENTRI NELLA GOIA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO **C** PER EVITARE LA FUORUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA **Y**)

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:

M6=10Nm M10=55Nm M14=135Nm  
M8=25Nm M12=85Nm M16=200Nm

REVISIONE 18/07/2008

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.



[umbrarimorchi.pl](http://umbrarimorchi.pl)